

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

KOM(94) 34 τελικό - COD 450
Βρυξέλλες, 17.02.1994

Τροποποιημένη πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών
των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών
με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής
των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΓΕΝΙΚΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ όπως ίσχυε τότε, την 1η Σεπτεμβρίου 1993 η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) περί αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή, με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων⁽¹⁾.

Η τροποποιημένη αυτή πρόταση αντικαθιστά την αρχική που η Επιτροπή είχε υποβάλει στο Συμβούλιο στις 23 Δεκεμβρίου 1992⁽²⁾.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΑΠΟΦΑΣΗΣ

Κατά την πρώτη ανάγνωση της τροποποιημένης πρότασης (διαδικασία συναπόφασης), το Κοινοβούλιο ενέκρινε την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροπολογιών του Κοινοβουλίου με βάση τη σχετική έκθεση (A3-0393/93)⁽³⁾. Επίσης το Κοινοβούλιο καλεί την Επιτροπή να προβεί στην τροποποίηση της πρότασης σύμφωνα με το άρθρο 189Α παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΟΚ.

Από τις 14 τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή

- δέχθηκε 9,
- συμφώνησε όσον αφορά 2 άλλες για την τροποποίηση του κειμένου της πρότασης ώστε το κείμενο αυτό να προσεγγίσει, με μικρές μόνο διαφορές, τη γραμμή με την οποία συμφώνησε το Κοινοβούλιο και,
- δεν δέχθηκε 3 άλλες τροπολογίες.

3. ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Σύμφωνα με το άρθρο 189Α παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΟΚ, προτείνεται η τροποποίηση της πρότασης όπως αναφέρεται κατωτέρω.

(1) ΕΕ αριθ. L 262, 8.9.1993, σ.8.

(2) ΕΕ αριθ. C 56, της 26.2.1993, σ. 1.

(3) Ρ.Ε. 177.122 / Ρ.Υ. 48.

Πρακτικά συνεδρίασης της 15.12.1993.

3.1. ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΔΕΚΤΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

3.1.1. Τροποποίηση του σημείου 2 του αιτιολογικού (Τροπολογία 1)

Η τροποποίηση αυτή διευκρινίζει το κείμενο του σημείου του αιτιολογικού και υπογραμμίζει τη σημασία της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας. Αντικατοπτρίζει τη σημασία που έχει αυτή η παράμετρος του αγώνα κατά της απάτης όπως προβλέπεται σχετικά στο νέο άρθρο 209Α της Συνθήκης ΕΟΚ.

3.1.2. Τροποποίηση του σημείου 4 του αιτιολογικού (Τροπολογία 2)

Με την τροπολογία αυτή υπογραμμίζεται η συνεργασία μεταξύ των εθνικών διοικητικών αρχών και της Επιτροπής όσον αφορά την καταπολέμηση της απάτης.

3.1.3. Τροποποίηση του σημείου 10 του αιτιολογικού (Τροπολογία 3)

Με την τροποποίηση αυτή υπογραμμίζεται η ανάγκη να εξασφαλίζεται ότι η έννοια της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής πρέπει να είναι ευρεία όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και επαναλαμβάνεται η δεύτερη πρόταση του κειμένου του σημείου του αιτιολογικού όπως αυτό προτείνεται από την Επιτροπή.

Δεν επέρχονται μεταβολές όσον αφορά την αρχή ότι οι κανόνες ποινικής δικονομίας αποτελούν αρμοδιότητα των κρατών μελών.

3.1.4. Τροποποίηση του άρθρου 8 πρώτη υποπαράγραφος (Τροπολογία 5)

Η τροποποίηση αυτή διευκρινίζει το κείμενο του άρθρου 8 και συμβάλλει, με τη βελτίωση της πληροφόρησης των κρατών μελών που ζητούν ειδική επιτήρηση (άρθρο 7 της τροποποιημένης πρότασης), στην αποτελεσματικότητα της διοικητικής συνεργασίας και, με τον τρόπο αυτό, την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα αυτό.

3.1.5. Τροποποίηση του άρθρου 18 παράγραφοι 4 και 5 (Τροπολογία 6)

α) Στην παράγραφο 4 η έκφραση "παρίσταται" αντικαθίσταται από την έκφραση "λαμβάνουν μέρος". Η τροποποίηση αυτή λαμβάνει υπόψη την τροπολογία που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο. Η εν λόγω τροποποίηση δεν σημαίνει ότι οι υπάλληλοι της Επιτροπής μπορούν να λαμβάνουν μέρος σε ενέργειες για τις οποίες αρμοδιότητα έχουν οι εθνικοί υπάλληλοι με βάση τους κανόνες των ενδιαφερόμενων κρατών μελών όσον αφορά τις ποινικές διαδικασίες (βλέπε σημείο β) κατωτέρω).

β) Στην παράγραφο 4 η τροποποίηση λαμβάνει υπόψη την τροπολογία που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο. Μετά την παραπομπή στο άρθρο 9 παράγραφος 2 προστίθενται οι λέξεις "δεύτερη και τρίτη υποπαράγραφος".

Η εν λόγω τροποποίηση έχει τις ακόλουθες συνέπειες όσον αφορά τους υπαλλήλους της Επιτροπής που λαμβάνουν μέρος σε εθνική διοικητική εξέταση :

- i) λαμβάνουν μέρος υπό τους όρους τους καθοριζόμενους στο άρθρο 9 παράγραφος 2 υποπαράγραφος 2, και
- ii) δεν λαμβάνουν μέρος σε ορισμένες ενέργειες για τις οποίες αρμόδιοι είναι οι υπάλληλοι των κρατών μελών με βάση εθνικές διατάξεις σχετικά με τις ποινικές διαδικασίες ('Άρθρο 9 παράγραφος 2 υποπαράγραφος 3).

Δεν γίνεται παραπομπή στην πρώτη υποπαράγραφο του 'Αρθρου 9 παράγραφος 2, διότι η ανάγκη συμφωνίας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους θα μπορούσε να αποτελέσει περιορισμό δυνατοτήτων δράσης της Επιτροπής στον τομέα της διοικητικής συνεργασίας.

γ) Η τροποποίηση της διατύπωσης στην παράγραφο 5 ("κατόπιν κοινής συμφωνίας") δεν επηρεάζει το περιεχόμενο της παραγράφου.

3.1.6. Τροποποίηση του άρθρου 19 πρώτη υποπαράγραφος (Τροπολογία 7)

Η τροποποίηση αυτή απαλείφει μέρος της πρότασης που ήδη περιλαμβάνεται στον υφιστάμενο κανονισμό 1468/81 αλλά δεν έχει ποτέ εφαρμοσθεί πρακτικά.

3.1.7. Τροποποίηση του άρθρου 25 (Τροπολογία 9)

Τροποποίηση της πρώτης υποπαραγράφου :

Η τροποποίηση αυτή αυξάνει το πλήθος των σημείων (ix έως xvii) που αφορούν προσωπικού χαρακτήρα δεδομένα και μπορεί να συμπεριληφθούν στο ΤΣΠ (Τελωνειακό Σύστημα Πληροφοριών). Επίσης δίδει στις εθνικές αρχές και στην Επιτροπή τη δυνατότητα να περιλάβουν λεπτομερέστερες πληροφορίες στο ΤΣΠ. Η βασική αρχή του άρθρου 25 δεν μεταβάλλεται, δεδομένου ότι η τροποποίηση αφορά μόνο το μέγιστο των σημείων που μπορεί να περιληφθούν ("... δεν περιλαμβάνονται περισσότερα από ...").

Τροποποίηση της δεύτερης υποπαραγράφου :

Η τελευταία πρόταση σχετικά με τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα όσον αφορά το ποινικό μητρώο διαγράφεται. Η τροποποίηση αυτή αντιστοιχεί στο τροποποιημένο με την τροπολογία σχέδιο της πρώτης υποπαραγράφου (σημείο ix).

3.1.8. Τροποποίηση του άρθρου 4 παράγραφος 1 (Τροπολογία 13)

Η τροποποίηση αυτή είναι περισσότερο περιοριστική σε σχέση με το κείμενο της τροποποιημένης με την τροπολογία πρότασης. Η τροπολογία έχει σκοπό να αποτρέψει ερμηνεία εκ μέρους κρατών μελών της έννοιας "άλλα βασικά

συμφερόντα" ασύμβατη προς την παρούσα φάση ανάπτυξης της Κοινότητας.

Εκτός από περιπτώσεις που έχουν σχέση με τη δημόσια τάξη, με την τροποποίηση αυτή αποφεύγονται ενδεχόμενες συγκρούσεις μεταξύ εθνικών και κοινοτικών συμφερόντων.

3.1.9. Τροποποίηση του άρθρου 51 (Τροπολογία 14)

Με το τροποποιημένο αυτό κείμενο γίνεται διάκριση μεταξύ διοικητικής συνεργασίας όπως προβλέπεται σχετικά στην παρούσα πρόταση και αμοιβαίας συνδρομής για ποινικά θέματα όπως προβλέπεται στο άρθρο Κ.1 της Συνθήκης για την ΕΕ.

3.2. ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΔΕΚΤΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

3.2.1. Άρθρο 3 (Τροπολογία 4)

Η τροποποίηση της δεύτερης υποπαραγράφου βασίζεται στην τροπολογία που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο. Διατηρεί την αρχή της υποχρέωσης να ζητείται η γνώμη της δικαστικής αρχής. Εισάγει την ιδέα ότι, εφόσον παραστεί ανάγκη άρνησης κοινοποίησης πληροφορίας, αναφέρονται οι λόγοι της άρνησης αυτής.

Η τροπολογία, όπως εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο, δεν γίνεται δεκτή όπως έχει διατυπωθεί.

Στο άρθρο 3, η τροποποιηθείσα από το Κοινοβούλιο πρόταση έχει σκοπό να διευκρινίσει τη σχέση μεταξύ διοικητικής συνεργασίας αφενός και αμοιβαίας συνδρομής για ποινικές υποθέσεις αφετέρου.

Αφορά την περίπτωση κατά την οποία σε κάποιο κράτος μέλος αρχίζει με πρωτοβουλία της Επιτροπής, μια ενέργεια (αίτηση συνδρομής, διαβίβαση πληροφοριών κ.λπ.) στο πλαίσιο της διοικητικής συνδρομής αλλά στη συνέχεια η ενέργεια εξελίσσεται σε άλλο κράτος μέλος, συνδυαζόμενη με άλλες ενέργειες οι οποίες εμπίπτουν στην αρμοδιότητα ή λαμβάνουν χώρα με την άδεια δικαστικής αρχής (π.χ. έρευνες). Ο στόχος του άρθρου 3 της πρότασης είναι η εξασφάλιση της λειτουργίας διοικητικής συνεργασίας με ταυτόχρονο σεβασμό της ανεξαρτησίας των δικαστικών αρχών. Τα μέτρα διοικητικής συνεργασίας τα προβλεπόμενα στην τροποποιηθείσα από το Κοινοβούλιο πρόταση είναι ανεξάρτητα από εκείνα στο τομέα των ποινικών διαδικασιών (εθνική αρμοδιότητα) ή τα μέτρα που αφορούν την αμοιβαία συνδρομή για ποινικές υποθέσεις (Άρθρο Κ.1 σημείο 7 της Συνθήκης για την ΕΕ).

Η προτεινόμενη τροπολογία δεν λαμβάνει υπόψη τη λεπτή αυτή διάκριση :

Ενώ ασχολείται με τη συνέχιση της διοικητικής συνδρομής, αγνοεί την εμπλοκή των δικαστικών αρχών και δεν προβλέπει κανενός είδους άδεια ή γνωμοδότηση της τελευταίας. Επιπλέον, από συζητήσεις στην Ομάδα Οικονομικών Θεμάτων του Συμβουλίου προκύπτει ότι η προσέγγιση αυτή θα ήταν τελείως απαράδεκτη από όλα τα κράτη μέλη (Υπουργοί

Δικαιοσύνης) και θα ήταν δυνατόν να αποτελέσει εμπόδιο στο πλαίσιο διοικητικής συνεργασίας.

3.2.2. Τροποποίηση του άρθρου 20 (Τροπολογία 8)

α) Το πρώτο μέρος της τροπολογίας όπως εγκρίνεται από το Κοινοβούλιο (προστίθενται οι λέξεις "εφόσον είναι αναγκαίο") δεν γίνεται δεκτό από την Επιτροπή. Κάθε αποστολή οργανώνεται σε συνεργασία και συντονισμό με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών που αποτελεί την κατευθυντήρια αρχή διοικητικής συνεργασίας όπως προβλέπεται στον κανονισμό 1468/81 καθώς και στην παρούσα πρόταση. Η αρχή αυτή αναφέρεται και στο νέο άρθρο 209Α της Συνθήκης ΕΚ.

Το παρόν σχέδιο δίδει τη δυνατότητα να επιτευχθεί σημαντική ευελιξία στην εφαρμογή του και αυτό πρέπει να διατηρηθεί.

β) Στην παράγραφο 2 η τροποποίηση βασίζεται στην τροπολογία που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.

Η τροποποίηση δίδει στο Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να ζητεί από την Επιτροπή, με βάση συγκεκριμένα επιχειρήματα, να αναλαμβάνει επί μέρους ενέργειες. Όμως την τελική απόφαση λαμβάνει πάντα η Επιτροπή.

Η τροποποίηση όπως εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο δεν είναι αποδεκτή διότι θα ήταν δυνατόν να ερμηνευθεί ότι σημαίνει πως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μπορούσε να υποχρεώσει την Επιτροπή να εκτελέσει κάποια κοινοτική αποστολή. Η ερμηνεία αυτή δεν θα ήταν σύμφωνη με την ισορροπία στις αντίστοιχες αρμοδιότητες των κοινοτικών οργάνων.

Η Επιτροπή πρέπει να εξασφαλίσει την εφαρμογή των διατάξεων της συνθήκης ΕΚ καθώς και των λαμβανόμενων σύμφωνα με τη συνθήκη αυτή μέτρων (άρθρο 155 της Συνθήκης ΕΚ). Η προβλεπόμενη στην παρούσα πρόταση διοικητική συνεργασία αποτελεί μηχανισμό ο οποίος εγγυάται τη σωστή εφαρμογή των κοινοτικών κανονισμών για τα τελωνεία και τη γεωργία και, κατά συνέπεια, εμπίπτει στις αρμοδιότητες της Επιτροπής.

γ) Η τροποποίηση της παραγράφου 3 λαμβάνει υπόψη την τροπολογία που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο και τονίζει την ανάγκη ενημέρωσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα κοινοτικών αποστολών.

4. ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΔΕΚΤΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

4.1. Τροπολογία αριθ. 10 που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο και αφορά το άρθρο 29 παράγραφος 1

Η πρόσβαση των δικαστικών αρχών στο Τελωνειακό Σύστημα Πληροφοριών δεν μπορεί να ενταχθεί στο πεδίο εφαρμογής κανονισμού ο οποίος αφορά απλώς διοικητική συνεργασία, δηλαδή συνεργασία μεταξύ διοικητικών αρχών όπως προβλέπει

το άρθρο 1 της τροποποιούμενης με βάση την τροπολογία πρότασης.

Η πρόσβαση τόσο των διοικητικών όσο και των δικαστικών αρχών θα δημιουργούσε σύγχυση μεταξύ διοικητικών και ποινικών διαδικασιών. Στα άρθρα της 2 και 3 οι τροποποιούμενη με την τροπολογία πρόταση έχει καταρτισθεί έτσι ώστε να αποφεύγεται αυτός ο τύπος σύγχυσης.

4.2. Τροπολογία αριθ. 11 που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο και αφορά το άρθρο 29 παράγραφος 3

Η άμεση πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε επιχειρησιακό σύστημα χρησιμοποιούμενο για διοικητική συνεργασία δεν έγινε δεκτή. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν είναι δυνατό να θεωρηθεί ότι έχει επιχειρησιακή αποστολή σχετική με τους σκοπούς του συστήματος. Επιπλέον, σε περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταστεί χρήστης, θα αποτελέσει "εταίρο του ΤΣΠ" (άρθρο 23 της τροποποιούμενης πρότασης) στο αυτό επίπεδο με την Επιτροπή και τα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τ

ην ημερομηνία έναρξης λειτουργίας του ΤΣΠ και, ενδεχομένως σχετικά με τα αποθηκευόμενα δεδομένα, στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την άσκηση της εξουσίας του όπως προβλέπεται από τη Συνθήκη ΕΚ και στο πλαίσιο των ορίων των κανόνων που αφορούν την εμπιστευτικότητα.

4.3. Τροπολογία αριθ. 12 που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο και αφορά το άρθρο 43 παράγραφος 2

Η παράγραφος 2 της τροποποιούμενης πρότασης εγκρίνει τη διαδικασία συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται με βάση την απόφαση 87/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13.07.1987, διότι με τον τρόπο αυτό θα είναι δυνατή η ταχεία και αποτελεσματική λήψη απόφασης στο πλαίσιο της διαχείρισης της ενιαίας αγοράς.

Η εγκριθείσα από το Κοινοβούλιο τροπολογία επιδιώκει την εισαγωγή νέας διαδικασίας επιτροπολογίας, η οποία δεν προβλέπεται στον αναφερόμενο ανωτέρω κανονισμό του Συμβουλίου. Οι διαδικασίες επιτροπολογίας που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση δεν προσαρμόζονται απόλυτα στους νέους όρους συναπόφασης που προβλέπονται στη Συνθήκη Ε.Ε

Συνεπώς, η Επιτροπή θα εξετάσει τη δυνατότητα να ακολουθηθεί στις διαδικασίες επιτροπολογίας νέα προσέγγιση που θα τηρείται για τις κοινοτικές πράξεις τις εγκρινόμενες στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης όπως προβλέπει το άρθρο 189B της Συνθήκης ΕΚ. Για το πρόβλημα αυτό, η Επιτροπή θα λάβει στο εγγύς μέλλον γενική θέση, λαμβανομένων υπόψη των νέων αρχών που καθορίζονται στη Συνθήκη Ε.Ε. όσον αφορά τις αντίστοιχες αρμοδιότητες των κοινοτικών οργάνων.

Κατόπιν της γνώμης που διατύπωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽¹⁾ στις 15 Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση για Κανονισμό Συμβουλίου (ΕΟΚ) περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων⁽²⁾ και σύμφωνα με το άρθρο 189Α(2) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Επιτροπή αποφάσισε να τροποποιήσει την προαναφερθείσα πρόταση ως εξής:

1. Η δεύτερη αιτιολογική σκέψη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να οριστούν οι κανόνες, σύμφωνα με τους οποίους οι διοικητικές αρχές των κρατών μελών οφείλουν να παρέχουν μεταξύ τους αμοιβαία συνδρομή και να συνεργάζονται με την Επιτροπή για τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων και την νομική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, ιδίως με την πρόληψη και την αναζήτηση των παραβάσεων των ρυθμίσεων αυτών και με την αναζήτηση όλων των ενεργειών που είναι ή εμφανίζονται αντίθετες προς τις ρυθμίσεις αυτές· ότι, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα αυτού του συστήματος και η ομοιόμορφη εφαρμογή του, είναι σκόπιμο να θεσπιστούν οι κανόνες αυτοί σε κοινοτικό επίπεδο".

2. Η τέταρτη αιτιολογική σκέψη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ότι, ωστόσο, ενόψει των πραγματοποιούμενων αλλαγών στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς και την κατάργηση των ελέγχων στα ενδοκοινοτικά σύνορα, είναι ανάγκη, λαμβανομένης υπόψη της εμπειρίας που έχει αποκτηθεί, να τροποποιηθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1468/81 για να ενισχυθεί η συνεργασία τόσο μεταξύ των διοικητικών αρχών που είναι επιφορτισμένες, σε κάθε κράτος μέλος, με την εκτέλεση των διατάξεων που θεσπίζονται στον τομέα της τελωνειακής ένωσης και της κοινής γεωργικής πολιτικής όσο και μεταξύ των αρχών αυτών και της Επιτροπής ότι, λόγω της έκτασης των αλλαγών αυτών, κρίνεται σκόπιμο να αντικατασταθεί πλήρως ο κανονισμός 1468/81."

3. Η δέκατη αιτιολογική σκέψη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ότι η εφαρμογή των εθνικών κανόνων ποινικής δικονομίας δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την καθυστέρηση ή την παρεμπόδιση της εφαρμογής της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής· ότι πρέπει συνεπώς να προβλεφθούν μέτρα, τα οποία εξασφαλίζουν την εν λόγω εφαρμογή·"

(1) ΕΕ αριθ. C...

(2) ΕΕ αριθ. C 262 της 28.9.93, σελ. 8

4. Στο Άρθρο 3, το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Η αρμόδια δικαστική αρχή, της οποίας ζητείται η συνδρομή γι' αυτό το σκοπό σε κάθε περίπτωση, μπορεί προβάλει αντίρρηση γι' αυτή την συνεργασία. Οι λόγοι για τους οποίους έχει αντίρρηση πρέπει να παρατεθούν."

5. Στο άρθρο 8, εδάφιο 1, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

"ή ενδεχομένως προς τα αποτελέσματα του ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 7."

6. Στο άρθρο 18, οι παράγραφοι 4 και 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"4. Εφόσον η Επιτροπή θεωρεί ότι έχουν γίνει παρατυπίες σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, ενημερώνει σχετικά το ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, τα οποία προβαίνουν χωρίς καθυστέρηση σε έρευνα στην οποία δύνανται να συμμετέχουν οι υπάλληλοι της Επιτροπής υπό τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 9, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο και στο άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού.

Το κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή τα συμπεράσματα της έρευνας αυτής.

5. Αντιπρόσωποι της Επιτροπής δύνανται να συλλέγουν τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 του παρόντος κανονισμού, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται κατόπιν κοινής συμφωνίας."

7. Στο άρθρο 19, εδάφιο 1, το κείμενο "και, εάν χρειάζεται, με τη σύμφωνη γνώμη του ενδιαφερόμενου προσώπου, εφόσον αυτό δεν ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την επιτυχία της έρευνας" διαγράφεται.

8. Το άρθρο 20 τροποποιείται ως εξής.

- i) Η Παράγραφος 2, εδάφιο 1, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Οι κοινοτικές αποστολές σε τρίτες χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πραγματοποιούνται υπό τους εξής όρους"

- ii) Η παράγραφος 2, εδάφιο 2, στοιχείο α), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο

"α) η αποστολή μπορεί να πραγματοποιηθεί με πρωτοβουλία της Επιτροπής, με βάση τυχόν πληροφορίες που παρέχονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ή μετά από αίτηση ενός ή περισσότερων κρατών μελών"

- iii) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"3. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα των αποστολών που πραγματοποιούνται κατ'εφαρμογή του παρόντος άρθρου."

9. Το άρθρο 25 τροποποιείται ως εξής:

i) Στο εδάφιο 1, το ακόλουθο κείμενο προστίθεται:

- "ix) κωδικό για επισήμανση εάν πρόκειται για άτομο με βεβαρημένο ποινικό μητρώο,
- x) κωδικό για επισήμανση εάν πρόκειται για άτομο υπεύθυνο διοικητικών παραβάσεων που αποτελούν παραβίαση κανόνων οικονομικού χαρακτήρα
- xi) διεύθυνση,
- xii) τύπο υπόθεσης,
- xiii) συσχετισμένες παραπομπές στα δεδομένα που περιλαμβάνονται στο τελωνειακό σύστημα πληροφοριών όσον αφορά πρόσωπα, επιχειρήσεις, εμπορεύματα και μεταφορικά μέσα που έχουν σχέση με τον ύποπτο,
- xiv) ακολουθούμενη διαδρομή,
- xv) τελωνεία που ενημερώθηκαν
- xvi) μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε,
- xvii) στοιχεία τελωνειακής αρχής, στην οποία πρέπει να γίνει αναφορά."

ii) Στο εδάφιο 2, η τελευταία πρόταση διαγράφεται.

10 Στο άρθρο 48, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Ο παρών κανονισμός δεν υποχρεώνει τις διοικητικές αρχές των κρατών μελών να παρέχουν συνδρομή στην περίπτωση που η συνδρομή αυτή ενδέχεται να προσβάλει τη δημόσια τάξη."

11. Τό Άρθρο 51 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 1, τέταρτη περίπτωση, και του άρθρου 3, ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει την εφαρμογή, στα κράτη μέλη, των κανόνων σχετικά με δικαστική συνδρομή στον ποινικό τομέα."

ISSN 0254-1483

COM(94) 34 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03 02

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-94-041-GR-C

ISBN 92-77-65064-8

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg

10